

## CHAPTER 13 NAVIGATIONAL EQUIPMENT

7 Existing paragraph 13.14.2 is renumbered as paragraph 13.14.3 and the following new paragraph 13.14.2 is inserted:

“13.14.2 All craft, including existing craft, should be fitted with an ECDIS not later than 1 July 2010.”

## CHAPTER 14 RADIOCOMMUNICATIONS

8 The existing text of the chapter is replaced by the following:

“Craft should be provided with radiocommunications facilities as specified in chapter 14 of the 2000 HSC Code (resolution MSC.97(73), as amended up to and including resolution MSC.222(82)), that are fitted and operated in accordance with the provisions of that chapter.”

## ANNEX 1 FORM OF HIGH-SPEED CRAFT SAFETY CERTIFICATE

9 In the Record of Equipment for High-Speed Craft Safety Certificate, in section 5, the following new item 14 is inserted after the existing item 13 and the existing item 14 is renumbered as item 15.

“14 Long-range identification and tracking system”

## ANNEX 7 STABILITY OF MULTIHULL CRAFT

10 The references to “2.9” in paragraph 1.4.1 and to “2.4” in paragraph 2.5 are replaced by the references to “2.10” and “2.6” respectively.

### 第 2/2015 號行政長官公告

中華人民共和國於一九九九年十二月十三日以照會通知聯合國秘書長，經修訂的《1974年國際海上人命安全公約》自一九九九年十二月二十日起適用於澳門特別行政區；

國際海事組織海上安全委員會於二零零八年五月十六日透過第MSC.259(84)號決議通過了《國際高速船安全規則》(1994年高速船規則)的修正案，該修正案自二零一零年一月一日起適用於澳門特別行政區；

基於此，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈包含上指修正案的MSC.259(84)號決議的中文及英文文本。

二零一五年一月十九日發佈。

行政長官 崔世安

### Aviso do Chefe do Executivo n.º 2/2015

Considerando que a República Popular da China, por nota datada de 13 de Dezembro de 1999, notificou o Secretário-Geral das Nações Unidas sobre a aplicação da Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, tal como emendada, na Região Administrativa Especial de Macau, a partir de 20 de Dezembro de 1999;

Considerando igualmente que, em 16 de Maio de 2008, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, através da resolução MSC.259(84), adoptou emendas ao Código Internacional de Segurança para as Embarcações de Alta Velocidade (Código HSC 1994), e que tais emendas são aplicáveis na Região Administrativa Especial de Macau desde 1 de Janeiro de 2010;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a resolução MSC.259(84), que contém as referidas emendas, nos seus textos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 19 de Janeiro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 第 MSC.259 (84) 號決議

(2008 年 5 月 16 日通過)

### 通過《國際高速船安全規則》

### (《1994 年高速船規則》) 的修正案

海上安全委員會，

憶及《國際海事組織公約》關於本委員會職能的第 28 (b) 條，

注意到海上安全委員會以第 MSC.36 (63) 號決議通過了《1994 年國際高速船安全規則》(下文稱《1994 年高速船規則》)，該規則根據《1974 年國際海上人命安全公約》(《安全公約》)(下文稱《公約》) 第 X 章成為強制性規定。

還注意到《公約》關於《1994 年高速船規則》修正程序的第 VIII (b) 條和第 X/1.1 條，

在其第 84 屆會議上審議了按照《公約》第 VIII (b) (i) 條建議並散發的《1994 年高速船規則》修正案，

1. 按照《公約》第 VIII (b) (iv) 條，通過《1994 年高速船規則》的修正案，其文本載於本決議的附件中；
2. 按照《公約》第 VIII (b) (vi) (2) (bb) 條，決定該修正案將於 2009 年 7 月 1 日視為已被接受，除非在此日期之前，有超過三分之一的《公約》締約國政府或其合計商船總噸位不少於世界商船總噸位 50% 的締約國政府表示反對該修正案；

3. 請各有關締約國政府注意，按照《公約》第 VIII (b) (vii) (2) 條，該修正案在按上述第 2 段被接受後將於 2010 年 1 月 1 日生效；
4. 要求秘書長遵照《公約》第 VIII (b) (v) 條將本決議及載於附件的修正案文本的核證無誤副本發送給《公約》的所有締約國政府；
5. 進一步要求秘書長將本決議及其附件的副本發送給非《公約》締約國的本組織會員國。

## 附件

### 《1994 年國際高速船安全規則》

#### （《1994 年高速船規則》）的修正案

## 第 8 章

### 救生設備和裝置

#### 8.2 通信

- 1 將第 8.2.1 款第.2 項改為如下內容：

“.2 所有高速客船和所有 500 總噸及以上的高速貨船應在每舷配備至少一個搜救定位裝置。該搜救定位裝置應符合不低於本組織通過的性能標準的適用性能標準。該搜救定位裝置的存放位置應使它能夠被迅速地放置到任何一隻救生筏上。也可以在每隻救生筏上存放一個搜救定位裝置。”

## 第 14 章

### 無線電通信

#### 14.6 無線電設備：通則

- 2 將現有第 14.6.1 款第.3 項改為如下內容：

“.3 一個搜救定位裝置，它：”

**RESOLUTION MSC.259(84)**  
**(adopted on 16 May 2008)**

**ADOPTION OF AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE OF SAFETY  
FOR HIGH-SPEED CRAFT (1994 HSC CODE)**

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

NOTING resolution MSC.36(63), by which it adopted the International Code of Safety for High-Speed Craft, 1994 (hereinafter referred to as “the 1994 HSC Code”), which has become mandatory under chapter X of the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974 (hereinafter referred to as “the Convention”),

NOTING ALSO article VIII(b) and regulation X/1.1 of the Convention concerning the procedure for amending the 1994 HSC Code,

HAVING CONSIDERED, at its eighty-fourth session, amendments to the 1994 HSC Code proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention,

1. ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the 1994 HSC Code, the text of which is set out in the Annex to the present resolution;
2. DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2009 unless, prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world’s merchant fleet, have notified their objections to the amendments;
3. INVITES Contracting Governments to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 January 2010 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;
4. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex to all Contracting Governments to the Convention;
5. FURTHER REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its Annex to Members of the Organization, which are not Contracting Governments to the Convention.

## ANNEX

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE OF SAFETY FOR  
HIGH-SPEED CRAFT, 1994 (1994 HSC CODE)CHAPTER 8  
LIFE-SAVING APPLIANCES AND ARRANGEMENTS

## 8.2 Communications

1 In paragraph 8.2.1, subparagraph .2 is replaced by the following:

“.2 at least one search and rescue locating device should be carried on each side of every passenger high-speed craft and every cargo high-speed craft of 500 gross tonnage and upwards. Such search and rescue locating device should conform to the applicable performance standards not inferior to those adopted by the Organization. The search and rescue locating device should be stowed in such locations that they can be rapidly placed in any one of the liferafts. Alternatively, one search and rescue locating device should be stowed in each survival craft.”

CHAPTER 14  
RADIOCOMMUNICATIONS

## 14.6 Radio equipment: General

2 In paragraph 14.6.1, subparagraph .3 is replaced by the following:

“.3 a search and rescue locating device which:”

二零一五年一月三十日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 30 de Janeiro de 2015.

— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

## 政府總部輔助部門

## 批示摘錄

透過辦公室主任二零一五年一月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款之規定，陳寶珊在政府總部輔助部門擔任第三職階特級技術輔導員之編制外合同，自二零一五年二月一日起續期兩年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款之規定，鄭展良在政府總部輔助部門擔任第一職階首席行政技術助理員之編制外合同，自二零一五年二月十五日起續期六個月。

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

## Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete, de 5 de Janeiro de 2015:

Chan Pou San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Cheang Chin Leong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Fevereiro de 2015.